

# PHILIPS

FW- C38

*Mini Hi-Fi Systems*



**PHILIPS**

*Let's make things better.*

English

Русский

Polski

Česky

Slovensky

Magyar

**MAGYARORSZÁG****Minőségtanúsítás**

A garanciajegyben feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

**Figyelem!**

A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

**Garancia**

A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség ..... 220-230V  
 Elemes működéshez ..... 2 X AA/R06  
 Névleges frekvencia ..... 50 Hz (vagy 50-60 Hz)

*Teljesítmény*

maximális ..... 75 W  
 névleges ..... 40 W  
 készenléti állapotban ..... < 25 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 12.2 kg

*Befoglaló méretek*

szélesség ..... 685 mm  
 magasság ..... 310 mm  
 mélység ..... 340 mm

*Rádiórész vételi tartomány*

URH OIRT ..... 65,81 - 74 MHz  
 CIRR ..... 87,5 - 108 MHz

*Erősítőrész*

Kimeneti teljesítmény ..... 2 x 70 W PMPO  
 ..... 2 x 30 W RMS

2

**ČESKA REPUBLIKA****Vystraha!**

Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

**Nebezpečí!**

Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

**Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.****Záruka**

Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

**SLOVAK REPUBLIC**

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí!  
 Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

**OBSAH**

<b>Všeobecné informácie</b> . . . . .	<b>93</b>
<b>Informácie o bezpečnosti prevádzky prístroja</b> . . . . .	<b>93</b>
<b>Príprava</b> . . . . .	<b>94 - 95</b>
<b>Ovládacie gombíky</b> . . . . .	<b>96 - 98</b>
<b>Používanie systému</b> . . . . .	<b>98 - 100</b>
<b>CD</b> . . . . .	<b>101 - 103</b>
<b>Rádioprijímač</b> . . . . .	<b>104 - 106</b>
<b>AUX</b> . . . . .	<b>106</b>
<b>Magnetofón</b> . . . . .	<b>107 - 108</b>
<b>Záznam</b> . . . . .	<b>109 - 110</b>
<b>Hodiny</b> . . . . .	<b>110</b>
<b>Časový spínač</b> . . . . .	<b>111</b>
<b>Driemacia funkcia</b> . . . . .	<b>111</b>
<b>Technické údaje</b> . . . . .	<b>112</b>
<b>Údržba</b> . . . . .	<b>113</b>
<b>Prehľad možných chýb</b> . . . . .	<b>113 - 114</b>

**VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE****Všeobecné informácie**

- **Štítok (s typovým číslom) je umiestnený na zadnej strane prístroja.**
- **Nahrávka je povolená len v tom prípade, ak neporušuje autorské práva tretej strany.**

**Pre ochranu životného prostredia**

Prístroj nie je zabalený do nadbytočných obalov. Urobili sme všetko preto, aby obal mohol byť rozdelený na tri rovnorodé materiály: kartón (obaly), polystyrol (protinárázové vložky) a polyetylén (vrecká, ochranná fólia).

Prístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možné znovu použiť, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Obalový materiál, použité batérie a už nepoužiteľný prístroj vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.

**INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI PREVÁDZKY PRÍSTROJA****Príslušenstvo (dodávané s prístrojom)**

- Diaľkový ovládač
- Napájacie články k diaľkovému ovládaču (veľkosti 2 x AA)
- AM slučková anténa
- FM drôtová anténa
- AC sieťový kábel

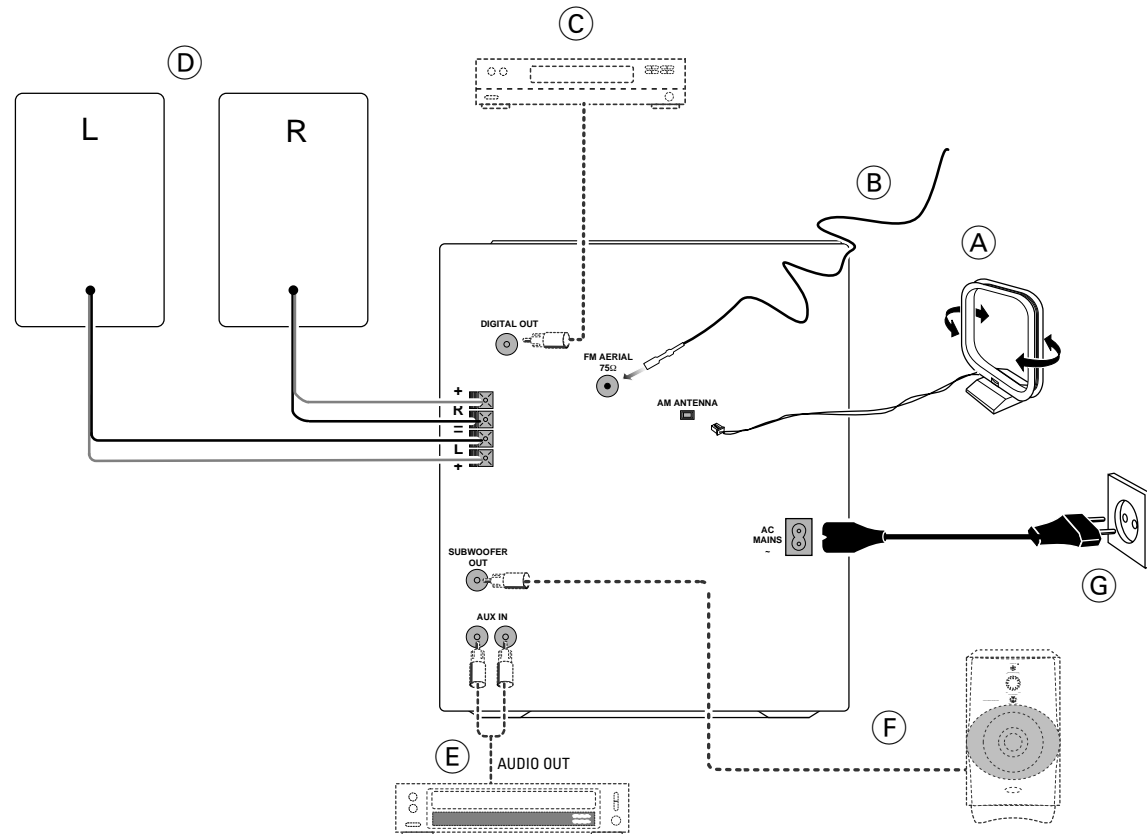
**Informácie o bezpečnosti prevádzky prístroja**

- Pred použitím prístroja sa presvedčte, či napätie miestnej siete odpovedá hodnote uvedenej na štítku (alebo vedľa meniča napätia). Ak tomu tak nie je, obráťte sa na predajňu alebo na servis. Štítok nájdete na zadnej strane prístroja.
- Ak je prístroj zapnutý, nehýbajte s ním.
- Prístroj umiestnite na pevnom podklade (napr. stojane).
- Systém umiestnite tak, aby ste predišli prehrievaniu, dostatočne vetrajte. Za zadnou a nad hornou stranou prístroja musí byť minimálne 10 cm voľného miesta, vedľa bočných strán 5 cm.
- Chráňte prístroj pred prílišnou vlhkosťou, dažďom, pieskom a tepelnými zdrojmi.

- V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku!
- Pri náhlom prechode z veľmi studeného do veľmi teplého miesta sa optika CD prehrávača môže zahmlieť. V tom prípade CD prehrávač nefunguje správne. Nechajte prístroj asi hodinu zapnutý tak, že doňho nevložíte platňu; potom bude reprodukcia možná.
- Elektrostatický výboj môže spôsobiť nečakané problémy. Presvedčte sa, či sa problémy vyriešia tým, že sieťovú zástrčku vytiahnete zo siete a za niekoľko sekúnd ju opäť zapojíte.
- **Ak chcete prístroj celkom vypnúť, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

## PRÍPRAVA

Prípoje na zadnej strane prístroja



Slovensky

## PRÍPRAVA

**A Pripojenie sluchovej antény AM**

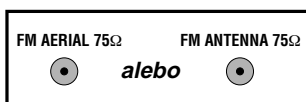
Pripojte slučkovú anténu dodávanú s prístrojom na vstup AM ANTENNA. Slučkovú anténu AM vedte vo väčšej vzdialenosti od prístroja a nastavte ju tak, aby príjem bol čo najlepši.

**B Pripojenie drôtovej antény FM**

Pripojte drôtovú anténu FM dodávanú s prístrojom na vstup FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω. Drôtovú anténu FM nastavte tak, aby príjem bol čo najlepši.

**Vonkajšia anténa**

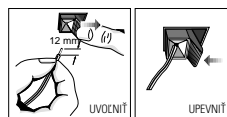
Príjem stereo FM bude lepší, ak vonkajšiu anténu FM pripojíte 75 Ω koaxiálnym káblom na vstup FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω.

**C Výstup Digital Out**

Pomocou tohto výstupu je možné urobiť záznam z CD na takom prístroji, ktorý má digitálny vstup (napr. nahrávač CD, DAT deck, digitálny-analógový prevodník, digitálny signálny procesor). Jeden koniec viacžilového kábelu (nepatrí k príslušenstvu) zasuňte do výstupu DIGITAL OUT, druhý do digitálneho vstupu audio zariadenia. Po pripojení viacžilového kábelu sa presvedčte, či je zasunutý na doraz.

**D Pripojenie reproduktorov**

- Zasuňte pravý reproduktor do predného výstupu označeného R tak, aby sa farebný vodič dostal na prípoj + a čierny na prípoj -.
- Zasuňte ľavý reproduktor do predného výstupu označeného L tak, aby sa farebný vodič dostal na prípoj + a čierny na prípoj -.
- Neizolovanú časť vodiča pricviknite podľa obrázku.

**E Pripojenie iných prístrojov k systému**

Na vstup AUX IN na zadnej strane prístroja je možné pripojiť pravý a ľavý zvukový výstup OUT televízora, videa, externého prehrávača CD, prehrávača DVD alebo nahrávača CD.

**F Výstup Subwoofer Out**

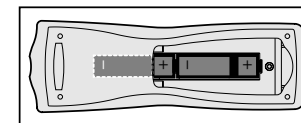
Aktívny basový reproduktor je možné pripojiť na výstup SUBWOOFER OUT. Bezvodičový systém funguje pomocou vysielateľa rádiových frekvencií. Basový reproduktor zvýrazní veľmi hlboké tóny (napr. hrmenie výbuchu, dunenie kozmickej lode). Pri pripojení sa vždy pridržujte inštrukcií podľa užívateľskej príručky pre basové reproduktory.

**G Napájanie zo siete**

Po zapojení všetkých prípojov, zasuňte AC sieťový kábel najprv do zástrčky systému a potom do sieťovej zástrčky.

**Vloženie napájacích článkov do diaľkového ovládača**

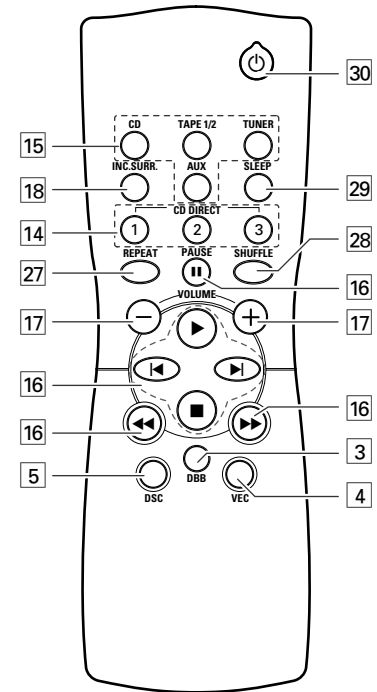
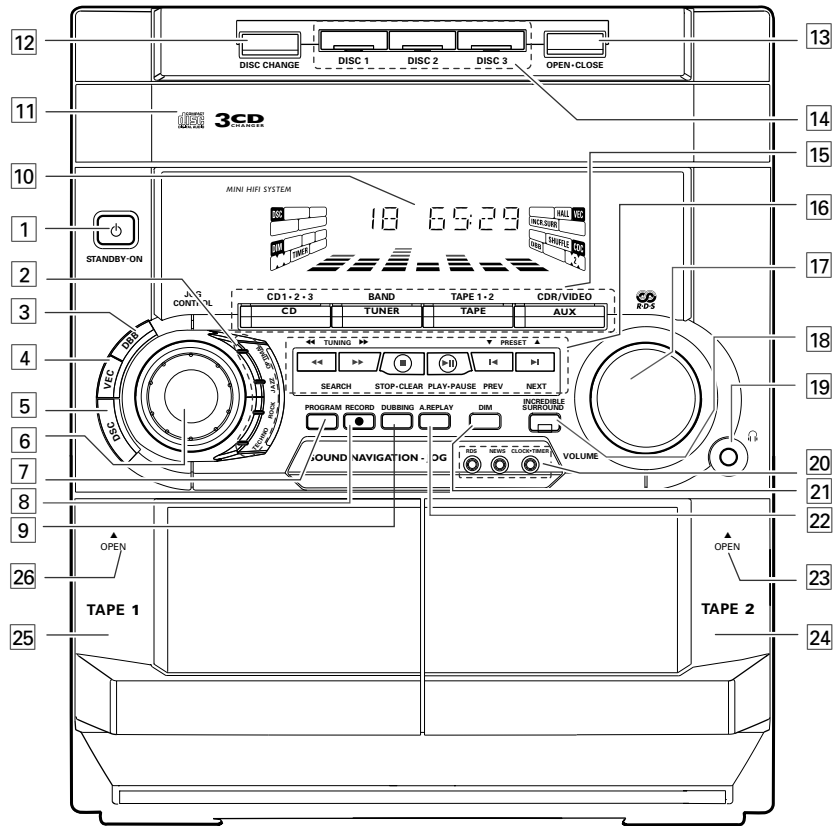
- Napájacie články (typu R06 alebo AA) vložte do diaľkového ovládača podľa označenia v priestore pre napájacie články.



- Napájacie články, v prípade, že sú vyčerpané alebo ak nebudete prístroj dlhší čas používať vyberte, aby nevytekli, pretože môžu poškodiť prístroj. Ak meníte napájacie články, používajte vždy typ R06 alebo AA.

## OVLÁDACIE GOMBÍKY

Slovensky



## OVLÁDACIE GOMBÍKY

### Ovládacie gombíky na prístroji a na diaľkovom ovládači

#### 1 STANDBY ON

- zapnutie prístroja alebo zapojenie do pohotovostného stavu.
- k funkcii EASY SET.

#### 2 DIGITAL SOUND CONTROL DISPLAY PANEL

- (Kontrolný panel digitálneho nastavenia charakteru zvuku)
- kontrola nastavenia DSC

#### 3 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- zapojenie zvýraznenia basových tónov k dôraznejšiemu ozvučeniu hĺbok a vypnutie tejto funkcie

#### 4 VEC

- voľba žiadaného Virtual Environment Control efektu: HALL, CINEMA alebo CONCERT.

#### 5 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- nastavenie žiadaného zvukového efektu: OPTIMAL, JAZZ, ROCK alebo TECHN.

#### 6 JOG CONTROL

- voľba žiadaného nastavenia DSC. Predtým je nutné zvoliť funkciu DSC.
- voľba žiadaného nastavenia VEC. Predtým je nutné zvoliť funkciu VEC.

#### 7 PROGRAM

- pre CD . . . . . programovanie skladieb CD.
- pre TUNER . . . programovanie rozhlasových staníc.
- pre CLOCK . . . voľba 12 alebo 24 hodinového systému.

#### 8 RECORD

- zapojenie záznamu na 2. decku.

#### 9 DUBBING

- prepis pásky štandardnou rýchlosťou alebo zrýchlene

#### 10 DISPLAY

- zobrazenie aktuálneho nastavenia systému.

#### 11 MENIČ CD

#### 12 DISC CHANGE

- výmena CD.

#### 13 OPEN•CLOSE

- otvorenie a zatvorenie priestoru pre CD.

#### 14 DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (CD DIRECT PLAY)

- voľba priestoru pre CD, z ktorého má byť zapojená reprodukcia.

#### 15 SOURCE

- možnosť nasledujúcich volieb:  
**CD / (CD 1•2•3)**  
– voľba funkcie prehrávača CD. Ak je zastavená reprodukcia CD, voľba 1., 2. alebo 3. priestoru pre CD.

#### TUNER / (BAND)

- voľba funkcie rádioprijímača. Vo funkcii rádioprijímača voľba vlnového pásma FM alebo MW.

#### TAPE / (TAPE 1•2)

- voľba funkcie magnetofónu. Ak je reprodukcia kazety zastavená, voľba 1. alebo 2. kazetového priestoru.

#### AUX (CDR/VIDEO)

- voľba externého zvukového zdroja (napr. TV, video, externý prehrávač CD, DVD, nahrávač CD).

#### 16 MODE SELECTION

##### SEARCH ◀▶ (TUNING ◀▶)

- pre CD . . . . . zrýchlená reprodukcia smerom späť/dopredu.

- pre TUNER . . . ladenie na nižšiu alebo vyššiu rozhlasovú frekvenciu.

- pre TAPE . . . . . prevíjanie pásky smerom späť alebo zrýchlené prevíjanie.

- pre CLOCK . . . nastavenie hodín (*iba na systéme*).

##### STOP•CLEAR ■

- pre CD . . . . . ukončenie reprodukcie CD alebo vymazanie programu.

- pre TUNER . . . ukončenie programovania.

- pre TAPE . . . ukončenie reprodukcie alebo záznamu.

- DEMO . . . . . (*iba na systéme*)  
zapojenie a vypnutie demonštračnej funkcie.

##### PLAY ▶ / PAUSE ■■

- pre CD . . . . . zapojenie alebo prerušenie reprodukcie.

- pre TAPE . . . . . zapojenie reprodukcie.

##### PREV ◀ / SIDE / NEXT ▶ (PRESET ▼ ▲)

- pre CD . . . . . postup na začiatok aktuálnej, predchádzajúcej alebo nasledujúcej skladby.

- pre TUNER . . . voľba naprogramovanej rozhlasovej stani.

- pre CLOCK . . . nastavenie minút (*iba na systéme*).

#### 17 VOLUME

- zosilňovanie alebo zoslabovanie sily zvuku.

#### 18 INCREDIBLE SURROUND

- zapojenie a vypnutie priestorového zvukového efektu.

#### 19

- prípoj slúchadiel.

#### 20 CLOCK•TIMER

- zobrazenie hodín, nastavenie hodín a časového spínača.

#### RDS

- voľba zvolenej informácie RDS v nasledujúcom poradí: názov stanice, typ programu a rádiotext.

#### NEWS

- automatické prepnutie na správy vo vopred nastavenom čase.

#### 21 DIM

- nastavenie jasnosti displeja: DIM 1, DIM 2, DIM 3 alebo DIM OFF.

#### 22 AUTO REPLAY

- voľba spôsobu reprodukcie iba pre magnetofón 2

#### 23 OPEN

- otvorenie kazetového priestoru 2. decku.


#### 24 2. DECK

#### 25 1. DECK

#### 26 OPEN

- otvorenie kazetového priestoru 1. decku

## OVLÁDACIE GOMBÍKY

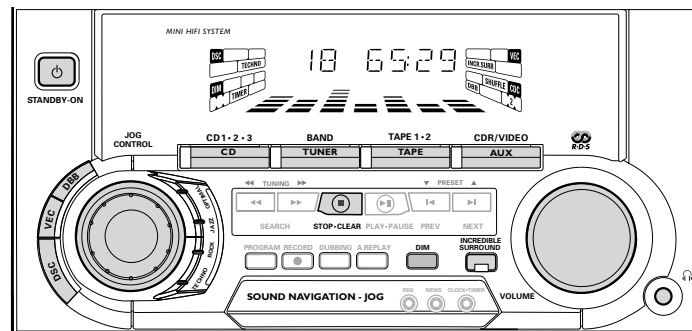
- 27 REPEAT**  
– opakovanie reprodukcie jednej skladby CD, celej platne alebo všetkých vložených platní.
- 28 SHUFFLE**  
– reprodukcia všetkých skladieb zo všetkých vložených platní v náhodne volenom poriadku.
- 29 SLEEP**  
– prepnutie systému do pohotovostného stavu po určitej, vopred nastavenej dobe.
- 30**   
– prepnutie systému do pohotovostného stavu.

Slovensky

### Poznámky k diaľkovému ovládaču:

- Najprv zvolte zvukový zdroj, ktorý si želáte ovládať tak, že na diaľkovom ovládači stisnete gombík tohto zdroja (napr. CD alebo TUNER, atď.).
- Potom zvolte príslušnú funkciu (▶, ◀, ▶|, atď.).

## POUŽÍVANIE SYSTÉMU



### Dôležité:

**Predtým, ako začnete prístroj používať, vykonajte prípravné práce.**


### Demonštratívna funkcia

Systém má demonštratívnu funkciu, ktorá umožňuje zoznámiť sa s možnosťami, ktoré systém ponúka. **Keď prístroj sieťovým spínačom zapnete, demonštrácia možností automaticky začne.**

#### Poznámky:

- Ak stisnete v demonštratívnej funkcii gombík niektorého zo zdrojov zvuku (alebo gombík pohotovostného stavu), systém sa prepne do zvolenej funkcie (alebo do pohotovostného stavu).
- Ak prepnete systém do pohotovostného stavu, za 5 sekúnd sa znovu zapojí demonštrácia možností.

### Vypnutie demonštratívnej funkcie

- Gombík  (iba na systéme) stisnete a podržte ho stisnutý **5 sekúnd**, ak si želáte demonštratívnu funkciu vypnúť.  
→ Tým demonštratívnu funkciu úplne vypnete.  
→ Zobrazí sa nápis „**DEMO OFF**“.  
→ Systém prepne na pohotovostný stav.

#### Poznámky:

- Ak odpojíte AC sieťový kábel od siete a opäť ho zapojíte, demonštratívna funkcia zostane vypnutá, pokiaľ ju opäť nezapojíte.



## POUŽÍVANIE SYSTÉMU

### Zapojenie demonštratívnej funkcie

- Ak je systém v pohotovostnom stave, podržte gombík **■** (iba na systéme) **5 sekúnd** stisnuté.  
→ Zapojí sa demonštrácia možností systému.

### Zjednodušené programovanie

Funkcia EASY SET umožňuje automatické naprogramovanie dosažiteľných rozhlasových staníc a vysielateľov RDS.

- 1 Ak je systém v pohotovostnom stave alebo v demonštratívnej funkcii, podržte gombík **STANDBY ON** (iba na systéme) **5 sekúnd** stisnuté.  
→ Zobrazí sa nápis „EASY SET“, potom „TUNER“ a „AUTO“.  
→ Zapojíte tým funkciu EASY SET a prístroj vyhľadá najprv RDS s dostatočne silným signálom, potom rozhlasové stanice z pásma FM a MW. Rozhlasové stanice RDS so slabým signálom môžu byť naprogramované neskoršie.  
→ Do pamäti uloží všetky vysielateľ RDS, ktoré vysielajú dostatočne silný signál. Do pamäti je možné uložiť maximálne 40 staníc.
- 2 Potom systém znovu vyhľadá prvý vysielateľ RDS a automaticky nastaví podľa vysielaného času RDS presný čas.

- Ak nenájdete systém vysielateľ so signálom RDS, vystúpi automaticky z programu.  
→ Ak nájdete rozhlasovú stanicu, zobrazí sa najprv nápis „EASY SET“, potom „TIME“.
- Počas hľadania času RDS:  
→ Zobrazí sa nápis „SEARCH RDS TIME“.  
→ Po prečítaní času RDS sa zobrazí nápis „RDS TIME“. Časový údaj sa na 2 sekundy zobrazí na displeji a automaticky bude uložený do pamäti.

Poznámky:

- Ak je zapojená funkcia EASY SET, systém vyhľadá najprv rozhlasové stanice RDS a ak je možné naprogramovať ešte ďalšie stanice, začne hľadať v pásme FM resp. MW.
- Ak použijete funkciu EASY SET, všetky skôr naprogramované stanice budú z pamäti vymazané.
- Po splnení príkazu funkcie EASY SET bude na displeji zobrazený údaj o naposledy naprogramované rozhlasové stanici alebo o vysielateľi RDS, ktorý bol nalezený ako prvý.
- Ak vysielateľ RDS nevysiela časový údaj počas 90 sekúnd, programovanie sa automaticky ukončí a na displeji sa zobrazí nápis „NO RDS TIME“.

### Zapnutie systému

- Stisnite niektorý z gombíkov **CD**, **TUNER**, **TAPE** alebo **AUX**.

Systém môžete zapnúť aj stisnutím gombíka CD DIRECT PLAY.

### Prepnutie prístroja do pohotovostného stavu

- Stisnite opäť gombík **STANDBY ON** alebo gombík **⏻** na diaľkovom ovládači.  
→ Systém sa prepne do pohotovostného stavu.

### Voľba zdroja zvuku

- Stisnite gombík zvoleného zdroja zvuku: **CD**, **TUNER**, **TAPE** alebo **AUX**.  
→ Na displeji sa zobrazí označenie zvoleného zvukového zdroja.

Poznámka:

- V prípade, že používate externý zdroj zvuku (TV, video, ďalší prehrávač CD alebo DVD, nahrávač CD), presvedčte sa, či je jeho ľavý a pravý zvukový výstup OUT pripojený na vstup AUX IN.

### Nastavenie jas displeja

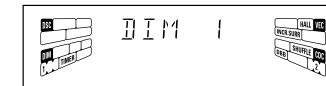
Mieru jas displeja je možné nastaviť.

- Stisnutím gombíka **DIM** zvolíte mieru jas displeja DIM 1, DIM 2, DIM 3 alebo DIM OFF.  
→ Displej **DIM** sa rozsvieti.  
→ Podľa zvolenej možnosti sa zobrazí označenie „DIM 1“, „DIM 2“, „DIM 3“ alebo „DIM OFF“.

**DIM OFF - zvyčajný jas, spektrumový analyzátor je zapojený**



**DIM 1 - zvyčajný jas, spektrumový analyzátor je vypnutý**

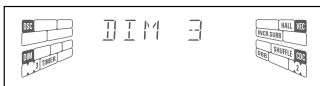


## POUŽÍVANIE SYSTÉMU

### DIM 2 - polovičný jas, spektrumový analyzátor je zapojený



### DIM 3 - polovičný jas, spektrumový analyzátor a všetky LED na systéme sú vypnuté.



### Nastavenie zvuku

#### NASTAVENIE SILY ZVUKU

Ak si želáte zosilniť alebo zoslabiť zvuk, otáčajte regulátorom **VOLUME** doprava alebo doľava.

#### Súkromné počúvanie programu

Pripojte slúchadlá do zásuvky na prednej strane prístroja. Reprodukory nebudú ozvučené.

### Digitálne nastavenie charakteru zvuku (DSC)

Pomocou funkcie DSC je možné dosiahnuť vďaka vopred naprogramovaným nastaveniam charakteru zvuku zvláštne zvukové efekty, aby reprodukcia hudobných skladieb bola čo najvernejšia.

- 1 Stisnutím gombíka **DSC** zvolíte funkciu.
- 2 Regulátorom **JOG CONTROL** zvolíte žiadanú funkciu Digital Sound Control: OPTIMAL, JAZZ, ROCK alebo TECHNO.

→ Podľa voľby sa zobrazí kontrolný panel digitálneho nastavenia charakteru zvuku.

→ Na displeji sa zobrazí „OPTIMAL“, „JAZZ“, „ROCK“, alebo „TECHNO“.

#### Poznámka:

- V prípade voľby zvukového nastavenia „OPTIMAL“ sa funkcia DBB automaticky zapne.

### Dynamické zvýraznenie basových tónov (DBB)

Na zvýraznenie basových tónov existujú tri možnosti.

- Stisnutím gombíka **DBB** dosiahnete zvýraznenie basových tónov.
- Gombík DBB sa rozsvieti.
- Na displeji sa zobrazí nápis „DBB OFF“ a označenie **DBB**.

### Vypnutie funkcie DBB

- Gombík **DBB** podržte stisnutý, kým osvetlenie DBB zhasne.
- Na displeji sa zobrazí nápis „DBB OFF“.
- Označenie **DBB** z displeja zmizne.

#### Poznámka:

- Záznamy na niektorých CD a kazetách bolo urobené s príliš veľkou moduláciou. Ak sú reprodukované veľmi hlasito, zvuk sa môže skresľovať. V tomto prípade odporúčame vypnúť stisnutím gombíka funkciu špeciálneho zvukového efektu, zvoliť nižšiu úroveň DBB alebo znížiť silu zvuku.

### VIRTUAL ENVIRONMENT CONTROL (VEC)

Funkcia VEC umožňuje nastaviť virtuálne prostredie, v ktorom si želáte systém počúvať.

- 1 Stisnutím gombíka **VEC** zvolíte funkciu.
- 2 Regulátorom **JOG CONTROL** zvolíte žiadané Virtual Environment Control: HALL, CINEMA alebo CONCERT.
- Na displeji sa zobrazí „HALL“, „CINEMA“, alebo „CONCERT“.

VEC Selection	DBB	IS
HALL	On	On
CONCERT	Off	On
CINEMA	Off	On

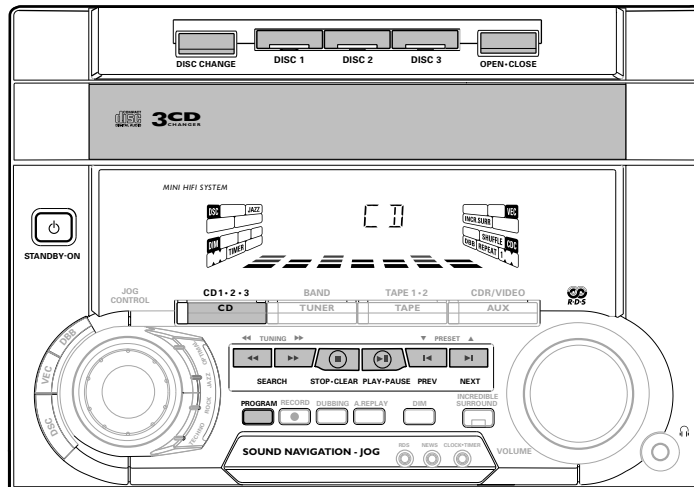
### Špeciálny zvukový efekt

Stereofónny zvukový vnem je priamo závislý na vzdialenosti medzi prednými reproduktormi. Ak je zapnutá funkcia špeciálneho zvukového efektu, vzdialenosť medzi prednými reproduktormi virtuálne vzrastie a stereofónny vnem bude silnejší.

- Ak si želáte zapojiť špeciálny zvukový efekt, stisnite gombík **INCREDIBLE SURROUND**.
- Gombík INCREDIBLE SURROUND sa rozsvieti.
- Na displeji sa zobrazí nápis „INC SURR“ a označenie **INCR. SURR**.

### Vypnutie špeciálneho zvukového efektu

- Ak si želáte vypnúť špeciálny zvukový efekt, stisnite znovu gombík **INCREDIBLE SURROUND**.
- Gombík INCREDIBLE SURROUND zhasne.
- Na displeji sa zobrazí nápis „IS OFF“.
- Označenie **INCR. SURR** z displeja zmizne.



### Upozornenie!

- 1) Tento prístroj je spôsobilý reprodukovat štandardné CD. Nepoužívajte žiadne špeciálne príslušenstvo, napr. stabilizačný prsteň alebo ovládač CD, atď., pretože môžu poškodiť mechaniku prehrávača CD.
- 2) Do jednotlivých zásobníkov CD vkladajte súčasne iba jednu platňu.
- 3) Od okamihu, kedy do meniča CD vložíte CD, nesmiete s ním manipulovať, pretože by sa mohla poškodiť jeho mechanika.

Do meniča CD je možné vložiť súčasne tri platne, ktoré môžu byť bez prerušenia reprodukované.

### Platne na reprodukciu

Týmto systémom je možné reprodukovat všetky digitálne audio CD, finalizované digitálne záznamové audio CD a finalizované digitálne prepisovateľné audio CD.



### Vloženie platní do meniča CD

- 1 Stisnutím gombíka **CD** zapojte funkciu prehrávača CD.
- 2 Stisnite gombík **OPEN•CLOSE**.  
→ Zásobník CD sa vysunie.
- 3 Do zásobníka na pravej strane vložte CD etiketou smerom hore.
  - Do zásobníka na ľavej strane taktiež môžete vložiť platňu.
  - Ak si želáte vložiť platňu aj do tretieho priestoru, stisnite gombík **DISC CHANGE**.  
→ Menič CD sa pootočí natoľko, že prázdny zásobník sa posunie na pravú stranu a platňu bude možné do zásobníka vložiť.
- 4 Stisnutím gombíka **OPEN•CLOSE** zásobník prehrávača CD zatvorte.
  - Na displeji sa zobrazí počet nahrávok na naposledy zvolenej platni a jej celkový čas reprodukcie.

### Poznámka:

- V záujme zabezpečenia dobrého výkonu systému vždy vyčkejte, kým menič CD úplne prečíta platne.

### Reprodukcia jednej CD

- Reprodukciu CD je možné okamžite zapojiť stisnutím niektorého z gombíkov **DISC 1**, **DISC 2** alebo **DISC 3**. Po ukončení reprodukcie zvolenej platne sa prehrávač CD zastaví.
  - Keď gombík svieti, znamená to, že do zásobníka je vložená platňa.
  - Blikajúci gombík signalizuje reprodukciu platne.

### Reprodukcia CD

- 1 Stisnutím gombíka **▶** zapojte reprodukciu.
  - Na displeji sa zobrazí priestor pre platne, poradové číslo skladby a doba od začiatku reprodukcie skladby.
- Ak si želáte reprodukciu prerušiť, stisnite gombík **■**.  
→ Doba reprodukcie bliká.
- Ak si želáte pokračovať v reprodukciu, stisnite opäť gombík **▶**.
- 2 Ak si želáte reprodukciu ukončiť, stisnite gombík **■**.

### Poznámka:

- Všetky platne zo všetkých zásobníkov budú jedenkrát zreprodukované a potom sa reprodukcia skončí.

## CD

### Výmena platní

V dvoch vonkajších zásobníkoch je možné vymeniť platňu počas doby, keď tretí zásobník je v pozícii zastavenia alebo práve reprodukuje platňu.

- 1 Stisnite gombík **DISC CHANGE**.  
→ Zásobník CD sa vysunie.
- 2 Vymeňte platne v ľavom a pravom zásobníku.
  - Ak stisnete počas reprodukcie opäť gombík **DISC CHANGE**, reprodukcia CD bude ukončená.  
→ Menič CD sa pootočí natoľko, že prázdny zásobník sa posunie na pravú stranu a platňu bude možné do zásobníka vložiť.
- 3 Ak si želáte zásobník CD zatvoriť, stisnite gombík **OPEN•CLOSE**.

Slovensky

### Voľba skladby

#### Voľba skladby v pozícii zastavenia

- 1 Gombík ◀ alebo ▶ podržte stisnutý, kým sa číslo hľadanej skladby zobrazí na displeji.
- 2 Stisnutím gombíka ▶ zapojte reprodukciu.  
→ Na displeji sa zobrazí číslo zvolenej skladby a čas, ktorý uplynul od jej začiatku.

#### Voľba skladby počas reprodukcie

- Gombík ◀ alebo ▶ podržte stisnutý, kým sa číslo hľadanej skladby zobrazí na displeji.  
→ Na displeji svieti číslo zvolenej skladby a čas, ktorý uplynul od jej začiatku.
- Ak stisnete krátko gombík ◀, prístroj sa vráti na začiatok práve reprodukovanej skladby a jej reprodukcia bude zopakovaná.

*Poznámka:*

- Ak stisnete gombík ◀ počas reprodukcie v náhodne zvolenom poradí, postúpíte iba na začiatok aktuálnej skladby.

### Vyhľadanie úryvku skladby počas reprodukcie

- Gombík ◀◀ alebo ▶▶ podržte stisnutý, kým nájdete hľadaný úryvok.  
→ Zvuk reprodukcie sa stlmí.
- Uvoľnením gombíka ◀◀ alebo ▶▶ sa reprodukcia vráti k štandardnému spôsobu.

### Programovanie skladieb

Programovanie skladieb CD už vložené do prehrávača je možné iba pred zapojením reprodukcie. Na displeji sa zobrazí počet už naprogramovaných skladieb. Do pamäti môžete uložiť spolu 40 skladieb, v ľubovoľnom poriadku. Ak máte naprogramovaných už 40 skladieb a želáte si do pamäti uložiť ďalšie, na displeji sa zobrazí nápis „PROGRAM FULL“.

- 1 Zvolené platne vložte do zásobníka prehrávača CD.
- 2 Stisnutím gombíka **PROGRAM** zapojte programovanie.  
→ Na displeji bliká nápis **PROG**.  
→ Vymažete tým všetky skôr nastavené funkcie opakovania.
- 3 Stisnutím gombíka **CD** (CD 1•2•3) alebo **DISC 1/2/3** zvolte žiadanú platňu.
- 4 Gombíkom ◀ alebo ▶ zvolte číslo žiadanej skladby.
- 5 Stisnutím gombíka **PROGRAM** uložte skladbu do pamäti.

- Opakovaním postupu podľa **3–5**. bodu môžete uložiť do pamäti ďalšie skladby.
- 6 Po skončení programovania stisnite krátko gombík ■.  
→ Na displeji sa zobrazí údaj, koľko skladieb je naprogramovaných a aká je ich celková doba reprodukcie.

*Poznámky:*

- Ak je celková doba reprodukcie dlhšia ako „99:59“ alebo číslo niektorej z naprogramovaných skladieb je vyššie ako 30, na displeji sa zobrazí namiesto celkovej doby reprodukcie „---:--“.
- *Dokiaľ systém číta informácie na platni, programovanie nie je možné. Na displeji sa zobrazí nápis „READING“, potom nápis „DISC X“, v ktorom „X“ znamená číslo práve čítanej platne.*
- Ak nestisnete počas programovania 20 sekúnd žiadny gombík, systém automaticky vypne programovaciu funkciu.

### Prehľad programu

Program môžete kontrolovať iba v pozícii zastavenia.

- Naprogramovaný výber skladieb sa na displeji zobrazí po opakovanom stisnutí gombíka ◀ alebo ▶.
- Ak si želáte ukončiť prehľad naprogramovaného výberu skladieb, stisnite gombík ■.

### Reprodukcia programu

- 1 Stisnutím gombíka ► zapojte reprodukciu.
  - Na displeji sa zobrazí nápis „PLAY PROGRAM“.
  - Na displeji svieti číslo skladby a čas, ktorý uplynul od jej začiatku.
- Ak stisnete počas reprodukcie programu gombík **REPEAT**, reprodukcia aktuálnej skladby bude zopakovaná.
  - Na displeji sa zobrazí nápis „TRACK“ alebo „PROGRAM“.
  - Zobrazí sa označenie **REPEAT** a **PROG**.
- 2 Ak si želáte ukončiť reprodukciu, stisnete gombík ■ .

#### Poznámky:

- Ak stisnete niektorý z gombíkov **CD DIRECT PLAY**, prístroj začne reprodukovat' zvolenú platňu alebo skladbu a na prechodný čas preruší reprodukciu programu. Z displeja prechodne zmizne aj nápis **PROG** a zobrazí sa znovu až po ukončení reprodukcie zvolenej platne.
- Po zapojení reprodukcie programu sa vypne funkcia **REPEAT DISC**.

### Zotrenie programu skladieb

(v pozícii zastavenia)

- Stisnite gombík ■ .
  - Na displeji sa zobrazí nápis „PROGRAM CLEARED“.

#### Poznámka:

- Program skladieb sa zotrie aj v tom prípade, ak odpojíte prístroj od siete.

### Reprodukcia v náhodne volenom poriadku

(iba diaľkovým ovládačom)

Reprodukcia všetkých skladieb zo všetkých platní vložených do zásobníka v náhodne volenom poriadku. Aj v tom prípade, že sú skladby naprogramované.

### Reprodukcia všetkých skladieb zo všetkých platní v náhodne volenom poriadku

- 1 Stisnite gombík **SHUFFLE**.
  - Zobrazí sa nápis „SHUFFLE“.
  - Zobrazí sa označenie **SHUFFLE**, číslo platne a čísla skladieb v náhodne volenom poriadku.
- Reprodukcia skladieb zo všetkých platní v náhodne volenom poriadku pokračuje až do stisnutia gombíka ■ .
- Ak stisnete počas reprodukcie v náhodne volenom poriadku gombík **REPEAT**, reprodukcia aktuálnej skladby alebo reprodukcia celej platne bude zopakovaná.

- Na displeji sa zobrazí nápis „TRACK“ alebo „ALL DISC“.
- Zobrazí sa označenie **REPEAT** a **SHUFFLE**.

- 2 Opätovným stisnutím gombíka **SHUFFLE** sa vrátite k štandardnej reprodukcii.
  - Označenie **SHUFFLE** z displeja zmizne.

#### Poznámka:

- Ak zapojíte funkciu priestorového akustického efektu, vystúpíte z funkcie **REPEAT DISC**.

### Opakovanie reprodukcie

(iba na diaľkovom ovládači)

Opakovanie reprodukcie aktuálnej skladby, jednej platne alebo vložených platní.

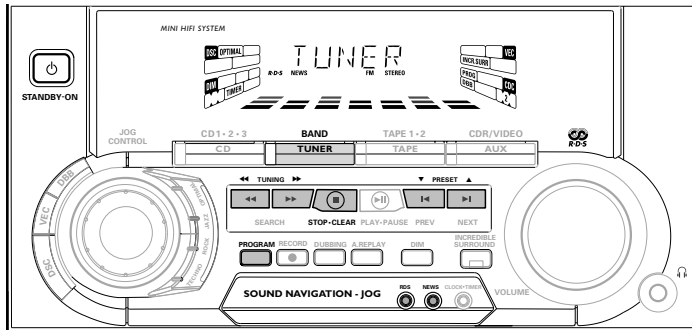
- 1 Počas reprodukcie stisnite na diaľkovom ovládači gombík **REPEAT** a zvolte niektorú z nasledujúcich možností.
  - Zobrazí sa nápis „TRACK“, „DISC“, „ALL DISC“ alebo „OFF“.
  - Na displeji sa zobrazí označenie **REPEAT**.
- Prístroj opakuje reprodukciu zvolenej skladby, kým stisnete gombík ■ .

- 2 Ak si želáte vrátiť sa k štandardnému spôsobu reprodukcie, stisnite opäť niekoľkokrát gombík **REPEAT**, kým sa zobrazí nápis „OFF“.
- Označenie **REPEAT** z displeja zmizne.

#### Poznámky:

- Funkciu **REPEAT DISC** nie je možné použiť počas reprodukcie programu alebo reprodukcie v náhodne volenom poriadku.
- Aj reprodukciu programu je možné opakovať v náhodne volenom poriadku.
  - Na displeji sa zobrazí nápis „TRACK“ alebo „PROGRAM“.
  - Zobrazí sa označenie **REPEAT, PROG** a **SHUFFLE**.

## RÁDIOPRIJÍMAČ



Slovensky

**Poznámka:**

– Informácie o funkcii „EASY SET“ pozri na str. 99.

### Naladenie rozhlasovej stanice

- 1 Stisnutím gombíka **TUNER** (BAND) zvolíte funkciu TUNER.  
→ Zobrazí sa nápis „TUNER“.  
Za niekoľko sekúnd sa na displeji zobrazí frekvencia zvolenej rozhlasovej stanice.
- 2 Stisnite niekoľkokrát gombík **TUNER** (BAND) a zvolíte príslušnú frekvenciu: FM alebo MW.

- 3 Gombík ◀◀ alebo ▶▶ podržte stisnutý dlhšie ako sekundu.

→ Na displeji bude svietiť nápis „SEARCH“, kým systém nájde rozhlasovú stanicu so signálom o potrebnej sile.

- Opakujte tento postup, kým nájдете hľadanú rozhlasovú stanicu.
- Ak si želáte naladiť slabú rozhlasovú stanicu, držte gombík ◀◀ alebo ▶▶ stisnutý, kým sa na displeji zobrazí správna frekvencia a/alebo kým príjem bude prijateľný.

### Programovanie rozhlasových staníc

Do pamäti je možné uložiť 40 rozhlasových staníc. Ak ladíte na naprogramovanú stanicu, na displeji svieti vedľa frekvencie aj programové číslo rozhlasovej stanice.

#### Automatické programovanie

- 1 Stisnite gombík **TUNER** (BAND).
- 2 Gombík **PROGRAM** podržte stisnutý dlhšie ako sekundu.
  - Označenie **PROG** začne blikať a na displeji sa zobrazí nápis „AUTO“.
  - Systém vyhledá najprv rozhlasové stanice RDS, potom stanice z pásma FM resp. MW.
  - Všetky dosažiteľné rádiové stanice budú naprogramované. Frekvencia a číslo stanice sa na chvíľu zobrazia na displeji.
  - Po naprogramovaní všetkých dosažiteľných rádiových staníc alebo ak dosiahne počet naprogramovaných staníc čísla 40, bude postup ukončený.
  - Prístroj zostane stáť na naposledy naprogramovanej stanici.


**Poznámky:**

- Automatické programovanie je možné prerušiť stisnutím gombíka **PROGRAM** alebo ■ (iba na systéme).
- Ak si želáte skoršie naprogramované stanice v programe ponechať, napríklad stanice s poradovým číslom 1–9, zvolte pred začiatkom automatického programovania 10. programové miesto: programovanie prebehne len pre programové čísla 10–40.



#### Manuálne programovanie

- 1 Stisnite gombík **TUNER** (BAND).
- 2 Stisnite niekoľkokrát gombík **TUNER** (BAND) a zvolte príslušnú frekvenciu: FM alebo MW.
- 3 Gombík **PROGRAM** držte stisnutý dlhšie ako sekundu.
  - Označenie **PROG** začne blikať.
  - Na displeji sa zobrazí nasledujúce voľné programové miesto.
- 4 Stisnutím gombíka ◀◀ alebo ▶▶ nastavte žiadanú frekvenciu.
  - Ak si želáte rozhlasovú stanicu uložiť na iné programové miesto, zvolte ho gombíkom ▼ alebo ▲.
- 5 Opäť stisnite gombík **PROGRAM**.
  - Označenie **PROG** zmizne a stanica je naprogramovaná.
  - Opakovaním **krokov 3–5** môžete naprogramovať aj ďalšie rozhlasové stanice.

**Poznámky:**

- Ak je v pamäti uložených už 40 staníc a pokúsite sa uložiť ďalšiu stanicu, na displeji sa zobrazí nápis „PROGRAM FULL“. Ak si želáte na určité programové miesto uložiť inú stanicu, postupujte podľa krokov 3–5.
- Ak si želáte programovanie ukončiť, stisnite gombík  (iba na systéme).
- Ak nestisnete počas programovania po 20 sekúnd žiadny gombík, systém automaticky vypne programovaciu funkciu.


**Ladenie naprogramovanej rozhlasovej stanice**

- Stisnutím gombíka  alebo  zvolíte príslušné programové číslo.
  - Na displeji sa zobrazí číslo stanice, frekvencia a vlnová dĺžka.

**Príjem rozhlasových staníc RDS **

RDS (Radio Data System) je špeciálna služba rozhlasových staníc, ktorá umožňuje vysielať v pásme FM okrem štandardného rádiového signálu aj iné informácie. Tieto informácie môžu byť nasledujúce:

- **STATION NAME:** Na displeji sa zobrazí názov stanice.
- **PROGRAM TYPE:** Na displeji sa zobrazí niektorý z nasledujúcich typov programov: Správy, Ekonomika, Verejno-prospešné informácie, Šport, Školstvo, Divadlo, Kultúra, Veda, Zábava, Pop music, Rocková hudba, Estrádna hudba, Ľahká hudba, Vážna hudba, Ostatná hudba, Rôzne.
- **RADIO TEXT (RT):** Na displeji sa zobrazia textové informácie.

Ak naladíte stanicu RDS, na displeji sa zobrazí logo RDS  a názov stanice:

- Ak má stanica názov, obvyčajne sa zobrazí na displeji. Ak stisnete opakovane gombík **RDS**, budete mať možnosť voliť informáciu, ktorú si želáte zobraziť.
  - Na displeji sa postupne zobrazí:  
STATION NAME → PROGRAM TYPE → RADIO TEXT → TUNED FREQUENCY → STATION NAME ...

**Poznámka:**

- Keď sa po stisnutí gombíka RDS zobrazí na displeji nápis „NO RDS“, znamená to, že vysielač buď práve nevysiela signál RDS alebo to nie je vysielač RDS.

**Hodiny RDS**

Niektoré vysielače RDS vysielajú časový signál, ktorý sa mení po minútach.

**Nastavenie času hodinami RDS****1 Stisnite gombík CLOCK•TIMER.**

- Na displeji sa zobrazí „--:--“ alebo presný čas.

**2 Stisnite znovu niekoľkokrát gombík CLOCK•TIMER a nastavte presný čas.**

- „00:00“ alebo aktuálny časový údaj začne blikať.

**3 Stisnite gombík RDS.**

- Zobrazí sa nápis „SEARCH RDS TIME“.
- Ak rozhlasová stanica nevysiela časový údaj RDS, zobrazí sa nápis „NO RDS TIME“.
- Po prečítaní časového údaj RDS sa na displeji zobrazí nápis „RDS TIME“. Presný čas sa na 2 sekundy zobrazí na displeji a potom je uložený do pamäti.
- Ak nezačne vysielač počas 90 sekúnd vysielať časový údaj RDS, na displeji sa zobrazí nápis „NO RDS TIME“.

**Poznámka:**

- Niektoré rozhlasové stanice RDS vysielajú presný čas v minútových intervaloch. Presnosť vysielať časového signálu závisí od rozhlasovej stanice RDS.

**Správy (iba pre rozhlasové stanice s RDS)**

NEWS (správy) je možné zapojiť v pohotovostnom stave a vo funkcii ktoréhokoľvek zvukového zdroja s výnimkou rádioprijímača. Keď prístroj nájde vysielač s RDS, ktorý vysiela News PTY (typ programu), okamžite sa prepne do funkcie TUNER (rádioprijímač).

**Zapojenie funkcie NEWS (správy)****1 Stisnite gombík NEWS.**

- Na displeji sa zobrazí označenie **NEWS** a nápis „NEWS“.
- Prístroj skontroluje, či prvých 5 naprogramovaných vysielačov RDS vysiela správy/dopravné informácie. Počas hľadania:
  - Zvolený zvukový zdroj zostáva aj naďalej zapojený.
  - Ak nenájde prístroj vysielač so signálom RDS, funkcia správy sa vypne. Na displeji sa zobrazí nápis „NO RDS NEWS“ a označenie **NEWS** zmizne.

## RÁDIOPRIJÍMAČ

- Ak nájde prístroj vysielanie správ, prepne sa do funkcie rádioprijímača.  
→ Označenie **NEWS** začne blikať.

### Ak si želáte vystúpiť z funkcie NEWS

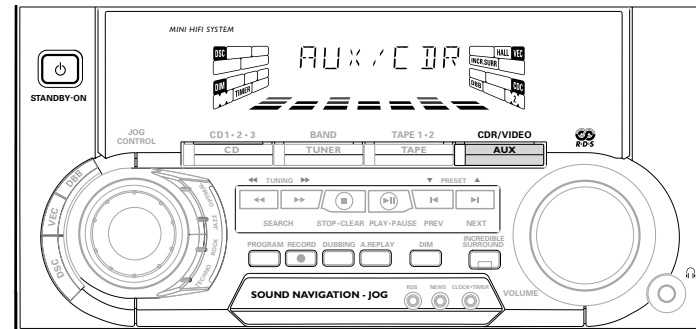
- Stisnite znovu gombík **NEWS**.  
→ Označenie **NEWS** zmizne a na displeji sa zobrazí nápis "NEWS OFF".

### Poznámky:

- Ak si želáte zapojiť funkciu NEWS a ak nepočúvate práve stanicu RDS, musíte najprv zvoliť iný zvukový zdroj (CD, TAPE alebo AUX) a potom stisnúť gombík NEWS.
- Predtým, než zapojíte funkciu NEWS, presvedčte sa, či prvých 5 naprogramovaných staníc, sú stanice RDS.
- Počas počúvania programu NEWS (správy) máte možnosť kedykoľvek stisnúť gombík ľubovoľného zvukového zdroja a tým vypnúť funkciu NEWS a prepnúť prístroj na zvolený zvukový zdroj.
- Zapojenie funkcie NEWS platí iba na jedinú príležitosť.
- Ak zvolíte ako zvukový zdroj rozhlasový prijímač, funkcia NEWS sa vypne a ihneď po zobrazení nápisu „TUNER“ sa zobrazí „NEWS OFF“.

Slovensky

## AUX



### Voľba externého prístroja

Ak pripojíte výstup externého prístroja (napr. TV, video, ďalší prehrávač CD, DVD alebo nahrávač CD) na vstup AUX IN, zvolený zdroj zvuku budete môcť počúvať prostredníctvom systému.

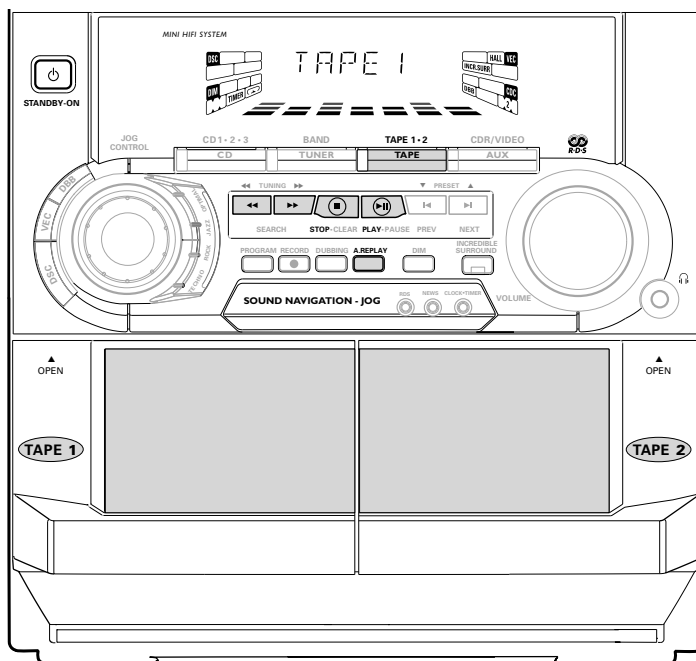
- 1 Stisnite opäť gombík **AUX (CDR/VIDEO)** zvolte funkciu externého zdroja zvuku.  
→ Na displeji sa zobrazí nápis „AUX CAR“.

### Poznámky:

- Akékoľvek nastavenie zvuku (napr. DSC, DBB, atď.) je možné.

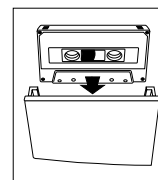


## MAGNETOFÓN



### Vloženie kazety

- 1 Stisnite gombík **OPEN**.
- 2 Viečko kazetového priestoru sa otvorí.
- 3 Vložte doňho kazetu tak, že otvorená strana bude smerovať dolu a plná cievka bude na ľavej strane.
- 4 Zatvorte kazetový priestor.



### Automatické opakovanie reprodukcie (iba pre magnetofón 2)

- Ak si želáte reprodukciu pásky nepretržite opakovať, podržte počas reprodukcie stisnutý gombík **A. REPLAY** a zvolte **AUTO REPLAY**, ak si želáte reprodukciu zopakovať iba raz, zvolte **ONCE**.  
→ Na displeji sa zobrazí "AUTO REPLAY" (↔) alebo "ONCE" (↘).

### Poznámky:

- Táto možnosť je iba pre reprodukciu kazety.
- Ak zvolíte "AUTO REPLAY", prístroj na konci zvolenej stopy pásky automaticky prevínie. Potom sa znovu zapojí reprodukcia. Reprodukcia pásky bude zopakovaná maximálne 20-krát, resp. pokiaľ nestisnete gombík **STOP**.
- Ak zvolíte "ONCE", prístroj jedenkrát zreprodukuje zvolenú stopu a zastaví sa.

### Reprodukcia kazety

- 1 Gombíkom **TAPE** (TAPE 1•2) zvolte funkciu TAPE.  
→ Na displeji sa zobrazí nápis „TAPE 1“ alebo „TAPE 2“ a označenie „T 1 >>>“ alebo „T 2 >>>“.
  - 2 Do zvoleného decku vložte kazetu.
  - 3 Stisnutím gombíka **▶** zapojte reprodukciu.  
→ Na displeji sa zobrazí „T 1“ alebo „T 2“ a smerom doprava beží označení „>“.
- Ak si želáte zmeniť spôsob reprodukcie, stisnite gombík **A. REPLAY** (pozri nepretržitá reprodukcia).

## MAGNETOFÓN

- 4** Ak si želáte reprodukciu ukončiť, stisnite gombík ■.
- Na displeji sa zobrazí nápis „T I alebo T2“ a označení „>>>“.

### Prevíjanie smerom späť/dopredu

#### Vo funkcii zastavenia

- 1** Stisnutím gombíka ◀ alebo ▶ môžete pásku zrýchlene previniť smerom späť alebo dopredu.
- Pri prevíjaní dopredu sa zobrazí „T I < alebo T2 <“ a označenie „<“ beží smerom doľava.
- Pri zrýchlenom prevíjaní sa zobrazí „T I > alebo T2 >“ a označenie „>“ beží doprava.
- Po ukončení zrýchleného prevíjania späť alebo dopredu sa kazeta automaticky zastaví.
- 2** Ak si želáte prevíjanie späť alebo dopredu ukončiť, stisnite gombík ■.

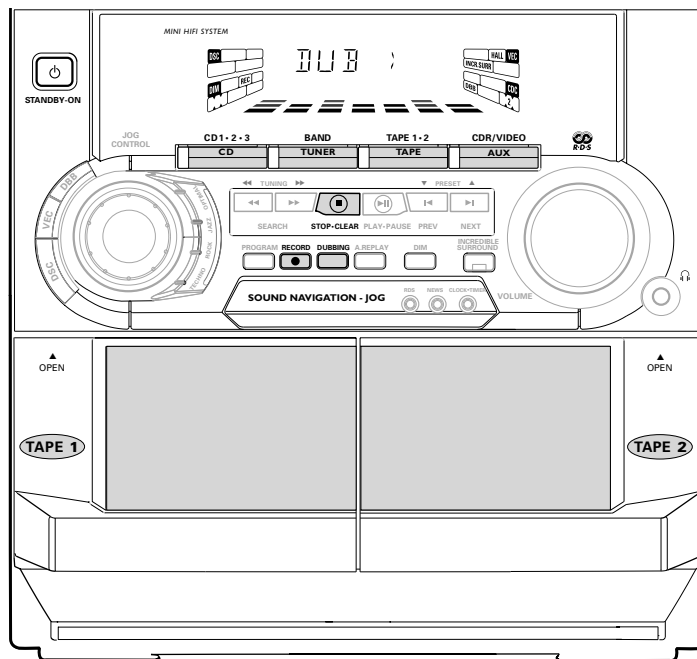
#### Počas reprodukcie

- Podržte gombík ◀◀ alebo ▶▶ stisnutý, kým na páske nájdete hľadaný úryvok skladby.
- Na displeji sa zobrazí „T I alebo T2“ a označenie „<<“ alebo „>>“ beží doľava alebo doprava, podľa toho, ktorý gombík ste stisli.
- Počas zrýchlenej reprodukcie bude zvuk menej hlasný.
- Keď uvoľníte gombík ◀◀ alebo ▶▶, reprodukcia bude pokračovať štandardným spôsobom.

#### Poznámky:

- Počas prevíjania kazety smerom tam alebo späť je možné voliť aj iný zvukový zdroj (napr. CD, TUNER alebo AUX).
- Pred vložením kazety do prístroja sa presvedčte, či páska nie je uvoľnená a podľa potreby ju prípadne pomocou ceruzky napnite. Uvoľnená páka môže spôsobiť zablokovanie mechanizmu prístroja alebo sa páska môže pretrhnúť.
- Pásky typu C-120 sú neobyčajne tenké a preto sa ľahko deformujú alebo poškodzujú. Použitie takého typu pásky pre tento systém neodporúčame.
- Kazety uchovávajte pri izbovej teplote, vzdialene od magnetických polí (napr. transformátora, televízora alebo reproduktora).

## ZÁZNAM



### Poznámky:

- Záznam je možné urobiť iba na kazetu typu IEC I (normal) alebo IEC II (CrO<sub>2</sub>).
- Na začiatku a na konci každej stopy je tzv. úvodná fólia. Preto na začiatok a na koniec pásky po dobu 6–7 sekúnd nie je možné urobiť záznam.
- Silu zvuku nastavuje systém automaticky, nezávisle od pozície nastavenia gombíkov Volume, DBB, Incredible Surround, DSC a VEC.
- Pokiaľ si želáte zabezpečiť určitú nahrávku proti nežiadúcemu záznamu na ktorúkoľvek stopu pásky, vylomte uško vždy na ľavej strane kazety.
- Ak sa zobrazí na displeji nápis „CHECK TAPE“ znamená to, že uško kazety je vylomené. Dbajte na to, aby ste prelepením otvoru po vylomenom ušku neprelepili detektor pásky CrO<sub>2</sub>.

### Zapojenie záznamu stisnutím jediného gombíka

- Záznam pomocou stisnutia jediného gombíka znamená, že ak stisnete gombík **RECORD**, systém okamžite zapojí záznam z práve počúvaného zdroja zvuku (CD, TUNER alebo AUX) na kazetu v 2. decku.
- 1 Vložte do 2. decku kazetu bez nahrávky.
  - 2 Stisnutím gombíka **RECORD** zapojte záznam.
    - Označenie **REC** začne blikať.

- 3 Ak si želáte zastaviť záznam, stisnite gombík ■.

### Poznámka:

- Ak stisnete vo funkcii TAPE gombík **RECORD**, na displeji začne blikať nápis „SELECT SOURCE“. Záznam stisnutím jediného gombíka nie je vo funkcii TAPE možný.

### Synchronne zapojenie záznamu z CD

- 1 Do 2. decku vložte kazetu bez záznamu a do priestoru pre CD platňu.
- 2 Stisnutím gombíka **CD** zapojte funkcii CD.
  - Skladby je možné naprogramovať v takom poradí, v akom si ich želáte nahráť (pozri Programovanie skladieb). Ak si to neželáte, zvolte gombíkom **CD** (CD 1•2•3) platňu a skladby budú nahrávané v takom poradí, v akom sú na zvolenej platni.
- 3 Stisnutím gombíka **RECORD** zapojte záznam.
  - Označenie **REC** začne blikať.
- Reprodukcia CD sa automaticky zapojí.
- 4 Ak si želáte záznam ukončiť, stisnite gombík ■.

## ZÁZNAM

### Prepis kazety (z 1. decku na 2. deck)

- 1 Gombíkom **TAPE** (TAPE 1•2) zvolíte 2. deck.
- 2 Vložte kazetu so záznamom do decku 1. tak, aby bola páska na ľavej strane cievky a kazetu bez záznamu do decku 2. tak, aby bola celá páska navinutá na jednu z cievok.
- 3 Stisnite gombík **DUBBING**.  
→ Na displeji sa zobrazí „**DD**“ a smerom doprava beží označení „>“.
- Prepis sa okamžite zapojí.  
→ Označenie **REC** začne blikať.
- 4 Ak si želáte zastaviť záznam, stisnite gombík ■.

#### Poznámky:

- Na konci stopy A obráťte kazetu a vyššie uvedeným spôsobom prepíšte aj stopu B.
- Prepis je možný iba z 1. decku na 2. deck.
- Úspešného prepisu dosiahnete iba vtedy, ak budete používať kazety s rovnakou dĺžkou pásky.
- Pri prepisu je možné počúvať iný zvukový zdroj.

### Záznam z iného zvukového zdroja (iba na 2. deck)

- 1 Gombíkom **TAPE** (TAPE 1•2) zvolíte 2. deck.
- 2 Do 2. decku vložte kazetu bez nahrávky otvorenou stranou smerom hore.
- 3 Stisnite niektorý z gombíkov **CD**, **TUNER** alebo **AUX**.
  - Zapojte reprodukciu zo zvoleného zvukového zdroja.
- 4 Stisnutím gombíka **RECORD** zapojte záznam.  
→ Označenie **REC** začne blikať.
- 5 Ak si želáte zastaviť záznam, stisnite gombík ■.

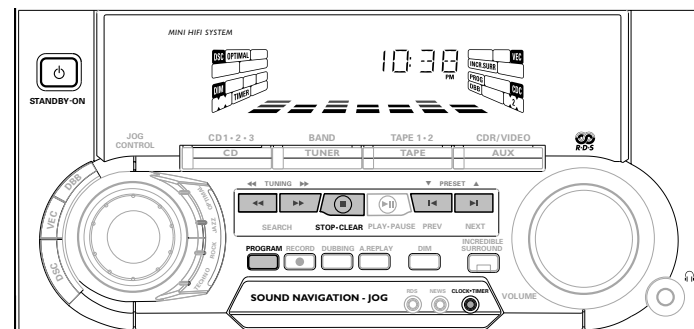
#### Poznámky:

- Počas záznamu nie je možné počúvať iný zvukový zdroj.

### Digitálny záznam na výstupe Digital Out

Podrobné informácie o digitálnom zázname z CD nájdete v užívateľskej príručke nahrávača CD, digitálneho audio prístroja, atď.

## HODINY



### Zobrazenie časového údajaja

Na hodiny sa môžete pozrieť (ak sú nastavené) ak je systém v pohotovostnom stave alebo pri voľbe ktoréhokoľvek zvukového zdroja (CD, TUNER atď.). Hodiny sú zobrazované približne 7 sekúnd.

- Stisnite krátko gombík **CLOCK•TIMER**.
  - Na displeji sa zobrazí „**10:38 PM**“ alebo „**22:38**“ (presný čas) v závislosti od toho, či bol nastavený 12 alebo 24 hodinový systém zobrazovania.
  - Ak nie sú hodiny nastavené, zobrazí sa „--:--“.

### Nastavenie hodín

Je možné nastaviť, aby presný čas bol zobrazovaný v 12 alebo 24 hodinovom systéme, to znamená, že sa zobrazí „**12:00 AM**“ alebo „**00:00**“. Pred nastavením hodín je nutné vstúpiť do funkcie zobrazovania hodín.

- 1 Stisnutím gombíka **CLOCK•TIMER** vstúpte do funkcie zobrazovania hodín.
- 2 Stisnutím gombíka **PROGRAM** zvolíte funkciu 12 alebo 24 hodinového zobrazovania.
  - Ak zvolíte funkciu 12 hodinového zobrazovania, „**12:00**“ začne blikať, Gombík **AM** sa rozsvieti.
  - Ak zvolíte funkciu 24 hodinového zobrazovania, „**00:00**“ začne blikať.
- 3 Gombíkom ◀◀ alebo ▶▶ (iba na systéme) nastavte hodiny.

## ČASOVÝ SPÍNAČ

- 4 Gombíkom ◀ alebo ▶ (iba na systéme) nastavte minúty.
- 5 Stisnete znovu gombík **CLOCK•TIMER** a uložte zapísané hodnoty do pamäti.  
→ Hodiny začnú fungovať.
- Ak si želáte z funkcie vystúpiť bez uloženia nových hodnôt do pamäti, stisnite gombík ■ na systéme.

### Poznámky:

- Ak nestisnete počas nastavovania hodín po 90 sekúnd žiadny gombík, systém automaticky vystúpi z funkcie nastavovania hodín.
- Pri výpadku napätia sa nastavenie hodín zotrie.
- V kapitole „Príjem rozhlasových staníc RDS“ nájdete návod, ako je možné pomocou hodín RDS nastaviť presný čas.

### Nastavenie časového spínača

- Systém automaticky zapne prehrávač CD, TUNER alebo TAPE 2. vo vopred nastavenom čase. Túto funkciu je možné použiť aj ako budík.
- Pred nastavením časového spínača sa presvedčte, či je na hodinách nastavený presný čas.
- Nastavenie časového spínača je platné iba na jednu príležitosť.
- **Síla zvuku sa zapojí na najnižšej hodnote a postupne sa zosilňuje, až dosiahne naposledy nastavenej hodnoty.**

- 1 Gombík **CLOCK•TIMER** podržte stisnutý aspoň **2 sekundy**, takto vstúpíte do funkcie časového spínača.  
→ „12:00 AM“ alebo „00:00“, alebo hodnota, ktorá bola naposledy nastavená na časovom spínači začne blikať.  
→ Nápis **TIMER** bliká.  
→ Označenie zvoleného zvukového zdroja svieti, ostatné voliteľné zvukové zdroje blikajú.

- 2 Stisnutím gombíka **CD, TUNER** alebo **TAPE** zvolíte zvukový zdroj.

- Predtým, než zvolíte ako zvukový zdroj CD alebo TAPE sa presvedčte, či je vložená CD, resp. do 2. decku kazeta.

- 3 Gombíkmi ◀◀ alebo ▶▶ (iba na systéme) nastavte hodinu zapojenia časového spínača.

- 4 Gombíkmi ◀ alebo ▶ (iba na systéme) nastavte minúty zapojenia časového spínača.

- 5 Stisnutím gombíka **CLOCK•TIMER** uložte časový údaj do pamäti.  
→ Časový spínač je nastavený.  
→ Označenie **TIMER** na displeji aj naďalej svieti.
- Časový spínač sa v nastavený časový údaj zapojí.  
→ Zapojí sa reprodukcia zo zvoleného zvukového zdroja.

### Poznámky:

- Ak nestisnete počas nastavovania časového spínača po 90 sekúnd žiadny gombík, systém automaticky vystúpi z funkcie nastavovania časového spínača.

- Ak zvolíte funkciu **TUNER, rádioprijímač sa zapne na naposledy nastavenej frekvencii.**
- Ak zvolíte ako zvukový zdroj **CD, reprodukcia sa zapojí zvolenou platňou resp. prvou skladbou programu. Ak je priestor pre CD prázdny, bude zvoleným zvukovým zdrojom TUNER.**
- **Počas nahrávania záznamu sa časový spínač nezapojí.**

### Vypnutie časového spínača

- 1 Gombík **CLOCK•TIMER** podržte stisnutý aspoň **2 sekundy**.
- 2 Časový spínač vypnite stisnutím gombíka ■ na systéme.  
→ Časový spínač je vypnutý.  
→ Na displeji sa zobrazí nápis „CANCEL“ a označenie **TIMER** z displeja zmizne.

### Ak si želáte časový spínač znovu zapnúť (na tú istú dobu a pre ten istý zvukový zdroj)

- 1 Gombík **CLOCK•TIMER** podržte stisnutý aspoň **2 sekundy**.
- 2 Stisnite niekoľkokrát gombík **CLOCK•TIMER** a uložte čas zapojenia spínača a zvolený zvukový zdroj do pamäti.  
→ Časový spínač je zapnutý.  
→ Zobrazí sa označenie **TIMER**.

## DRIEMACIA FUNKCIA

### Časový spínač driemacej funkcie (iba na diaľkovom ovládači)

Táto funkcia umožňuje, aby sa systém po určitej dobe automaticky prepel do pohotovostného stavu.

- Niekoľkým stisnutím gombíka **SLEEP** na diaľkovom ovládači zvolíte časový interval.  
→ Zobrazí sa nasledujúce časové intervaly (v minútach):  
60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 60 ...  
→ Zobrazí sa nápis „SLEEP x x“ alebo „OFF“. „x x“ znamená minúty.
- Keď nájdete žiadaný počet minút, uvoľníte gombík **SLEEP**.  
→ Po takto nastavenej dobe sa systém prepne do pohotovostného stavu.

### Vypnutie spínača driemacej funkcie

- Stisnite niekoľkokrát gombík **SLEEP**, až sa zobrazí nápis „OFF“, alebo stisnete gombík **STANDBY ON**.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

### Technické údaje

#### ZOSILŇOVAČ

Príkon	
Hudobný výkon	.2 x 70 W
RMS <sup>(1)</sup>	.2 x 30 W
Pomer signál/šum	≥ 67 dBA (IEC)
Frekvenčná závislosť	.50 – 15000Hz, ± 3 dB
Vstupná citlivosť	
AUX In	.700 mV
Výstup	
Reproduktory	≥ 6 Ω
Slúchadlá	.32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out	.1,5 V
Digital Out	.IEC 958, 44,1 kHz

(1) (6Ω, 1 kHz, 10 % úplné harmonické skreslenie)

#### PREHRÁVAČ CD

Max. počet skladieb v pamäti	.40
Frekvenčné pásmo	.20 – 20000 Hz
Pomer signál/šum	≥ 80 dBA
Separácia kanálov	≥ 60 dB (1 kHz)
Úplné harmonické skreslenie	< 0,003% (1 kHz)

#### RÁDIOPRIJÍMAČ

Vlnové pásmo FM (krokové ladenie 50 kHz)	.87,5 – 108 MHz
Vlnové pásmo MW (krokové ladenie 9 kHz)	.531 – 1602 kHz
Max. počet staníc v pamäti	.40
Anténa	
FM	.75 Ω vodič
AM	.slučková anténa

#### MAGNETOFÓN

Frekvenčná oblasť	
Páska Chrome (typ II)	.80 – 12500 Hz (8 dB)
Páska normal (typ I)	.80 – 12500 Hz (8 dB)
Pomer signál/šum	
Páska Chrome (typ II)	≥ 52 dBA
Páska normal (typ I)	≥ 48 dBA
Skreslenie a výpadky zvuku	≤ 0,4% DIN

#### REPRODUKTORY

Systém	.2-way, dvojbránový basový reflex
Impedancia	.6 Ω
Basový reproduktor	.1 x 5,25"
Výškový reproduktor	.1 x 2,5"
Rozmery (šírka x výška x hĺbka)	.210 x 310 x 240 mm
Hmotnosť	.2,8 kg/ks

#### VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Materiál	.polystyrol
Sieťové napätie	.220 – 230 V / 50 Hz
Príkon	
Prevádzkový	.75 W
Pohotovostný	< 15 W
Rozmery (šírka x výška x hĺbka)	.265 x 310 x 340 mm
Hmotnosť (bez reproduktorov)	.6,6 kg

#### Právo na zmeny vyhradené

## ÚDRŽBA

### Údržba

#### Čistenie krytu prístroja

- Prístroj čistite iba ľahko navlhčenou mäkkou handričkou. Nepoužívajte prípravky obsahujúce alkohol, denaturovaný lieh, čpavok alebo mechanické čistiace prostriedky.

#### Čistenie platní

- Znečistené platne čistite mäkkou handričkou. Otierajte ich ľahmi od stredu platne k jej okraju.
- Nepoužívajte na čistenie platní rozpúšťadla, napr. benzín, riedidlo a žiadne chemické čistiace prostriedky ani antistatický spray na čistenie gramofónových platní.



#### Čistenie optiky CD

- Po dlhšom používaní sa optika CD môže zaprášiť. Aby kvalita záznamu zostala dobrá, musíte optiku CD očistiť špeciálnym čistiacim prostriedkom Philips CD Lens Cleaner alebo iným podobným špeciálnym čistiacim prostriedkom.

#### Čistenie magnetofónových hláv a dráhy pásky

- Aby ste zabezpečili kvalitný záznam aj reprodukciu, musíte po 50 hodinách prevádzky vyčistiť hlavy, hriadele a prítlačné kladky.
- Na čistenie použite vatový tampón navlhčený v liehu alebo v špeciálnej čistiacej kvapaline.
- Pre čistenie magnetofónových hláv môžete tiež použiť kazetu so špeciálnou čistiacou páskou.

#### Odmagnetovanie magnetofónových hláv

- Pre tieto účely používajte odmagnetovaciu kazetu, ktorú si môžete kúpiť u vášho obchodníka.

## PREHĽAD MOŽNÝCH CHÝB

### Upozornenie! V žiadnom prípade sa nepokúšajte sami opraviť prístroj, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku.

- V prípade akejkoľvek chyby, predtým než odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov.
- Ak sa Vám problém, na základe nami navrhovaného, nepodarí vyriešiť, obráťte sa na predajňu alebo na servis.

### Používanie prehrávača CD

#### Zobrazí sa nápis „NO DISC“.

- Platňa vložená etiketou smerom dolu.
- *Obráťte CD etiketou smerom hore.*
- Zahmlená optika.
- *Počkajte, kým teplota optiky dosiahne izbovej teploty.*
- V prehrávači CD nie je platňa.
- *Vložte CD.*
- CD je znečistená, poškodená alebo deformovaná.
- *Vymeňte CD alebo ju očistite.*
- Optika CD je znečistená.
- *Pozri kapitole Údržba (str. 113).*

#### Zobrazí sa nápis „DISC NOT FINALIZED“.

- Záznam na CD-RW alebo na CD-R nebol urobený tak, aby mohol byť reprodukován štandardným prehrávačom CD.
- *Preštudujte si užívateľskú príručku prepisovača CD alebo nahrávača CD o finalizáciu záznamu.*
- CD je znečistená alebo poškodená.
- *Vymeňte CD alebo ju očistite.*

### Príjem rozhlasových staníc

#### Zlý príjem rozhlasových staníc.

- Slabý signál.
- *Nastavte anténu.*
- *Použitím vonkajšej antény sa príjemlepší.*
- V blízkosti systému je televízor alebo video.
- *Umiestnite televízor alebo video vo väčšej vzdialenosti od systému.*

#### Zobrazí sa nápis „NO RDS TEXT“.

- Vysielač nevysiela signál RDS.
- *Zvoľte iný vysielač RDS.*

## PREHLAD MOŽNÝCH CHÝB

Slovensky

### Používanie magnetofónu

#### Na displeji sa zobrazí nápis

„RECORDING ACTIVE“.

- Prístroj práve nahráva.
- Zastavte nahrávanie alebo počkajte kým skončí.

#### Na displeji sa zobrazí nápis „TAPE BUBBLING ONLY“.

- Pásku je možné prepisovať iba vo funkcii magnetofón.
- Nastavte volič zvukového zdroja na funkciu magnetofón.

#### Reprodukcia ani záznam nie sú možné, resp. kvalita zvuku sa horší.

- Magnetofónové hlavy, hriadele a prítlačné kladky sú znečistené.
- Pozri Údržba magnetofónu (str. 113).
- Záznamová/reprodukčná hlava je zmagnetizovaná.
- Použite odmagnetovaciu pásku.

#### Kazetový priestor sa neotvára.

- Výpadok napätia alebo bol prístroj počas reprodukcie vytiahnutým zástrčku zo zásuvky odpojený od siete.
- Zasuňte zástrčku do zásuvky a systém opäť zapnite.

### Všeobecné problémy

#### Prístroj nereaguje na žiadny gombík.

- Elektrostatický výboj.
- Spínačom STANDBY ON vypnite prístroj. Sieťový kábel vytiahnite zo zásuvky a znovu ho do zásuvky zasuňte.

#### Prístroj nereprodukuje alebo iba veľmi slabو.

- Sila zvuku nie je nastavená.
- Nastavte silu zvuku.
- Slúchadlá zostali pripojené.
- Odpojte slúchadlá.
- Reprodukory buď nie sú pripojené alebo sú pripojené nesprávne.
- Skontrolujte pripojenie reproduktorov.
- Presvedčte sa, či sú neizolované časti vodičov reproduktorov dobre spojené.

#### Ľavý a pravý kanál je premenený.

- Nesprávne pripojené reproduktory.
- Skontrolujte pripojenie a umiestnenie reproduktorov.

#### Basové tóny nie sú počuť alebo je rozmiestenie hudobných nástrojov zdanlivo nesprávne.

- Nesprávne pripojené reproduktory.
- Presvedčte sa, ako sú pripojené reproduktory; farebný/čierny vodič musí byť zasunutý do farebného/čierneho výstupu.

#### Prístroj nie je možné ovládať diaľkovým ovládačom.

- Nesprávne zvolený zvukový zdroj.
- Predtým, než stisnete gombík voľby funkcie (▶, ◀, ▶), zvolte zvukový zdroj.(CD, TUNER, atď.).
- Ste príliš ďaleko od prístroja.
- Znížte vzdialenosť.
- Nesprávne vložené napájacie články.
- Vložte je správne podľa označenia polarít (značky +/-).
- Vybité napájacie články.
- Vymeňte napájacie články.

#### Časový spínač nefunguje.

- Hodiny nie sú nastavené.
- Nastavte hodiny.
- Časový spínač nie je nastavený.
- Stisnite gombík CLOCK • TIMER a zapnite časový spínač.
- Prístroj nahráva.
- Zastavte záznam.

#### Nastavenie hodín bolo vymazané.

- Bol výpadok napätie.
- Nastavte hodiny.

#### Na displeji sa automaticky zobrazujú nápisy; gombíky blikajú.

- Je zapnutá demonštratívna funkcia.
- Vypnite demonštratívnu funkciu tak, že po 5 sekúnd podržite gombík ■ stisnutý (iba na systéme).

#### Žiadne z kontrolných gombíkov nesvieti.

- Jas displeja je zapojený na funkciu DIM 3.
- Stisnite niekoľkokrát gombík DIM, kým sa na displeji zobrazí nápis DIM OFF.